

TLmag¹⁹

Design / Culture / Inspiration

SPECIAL GUEST
Ron Arad

ÎLES & ART CONTEMPORAIN
/ ISLANDS & CONTEMPORARY ART

New York Islands, US

Lofoten Islands, NO

Venise / Venice, IT

INTERVIEWS

Ron Gilad

Adrien Gardère

Azzedine Alaïa x Galliera

Jean-Charles de Castelbajac

Christian Salez x Bulo

François-Joseph Graf

Radical *design*

NOUVEAUX / NEW TALENTS & CONCEPTS

Czech Design / The Carrot Concept – El Salvador

/ La Matière des Nuages – MUBE , São Paulo

/ Rendez-vous de la Matière

/ L'Intelligence de la Main / Lille Design for Change

ART & ARCHITECTURE

Atomium Brussels

Maisons Le Corbusier

INSIDE ART & DESIGN

Galleries / Galleries

Ammann, Lacoste

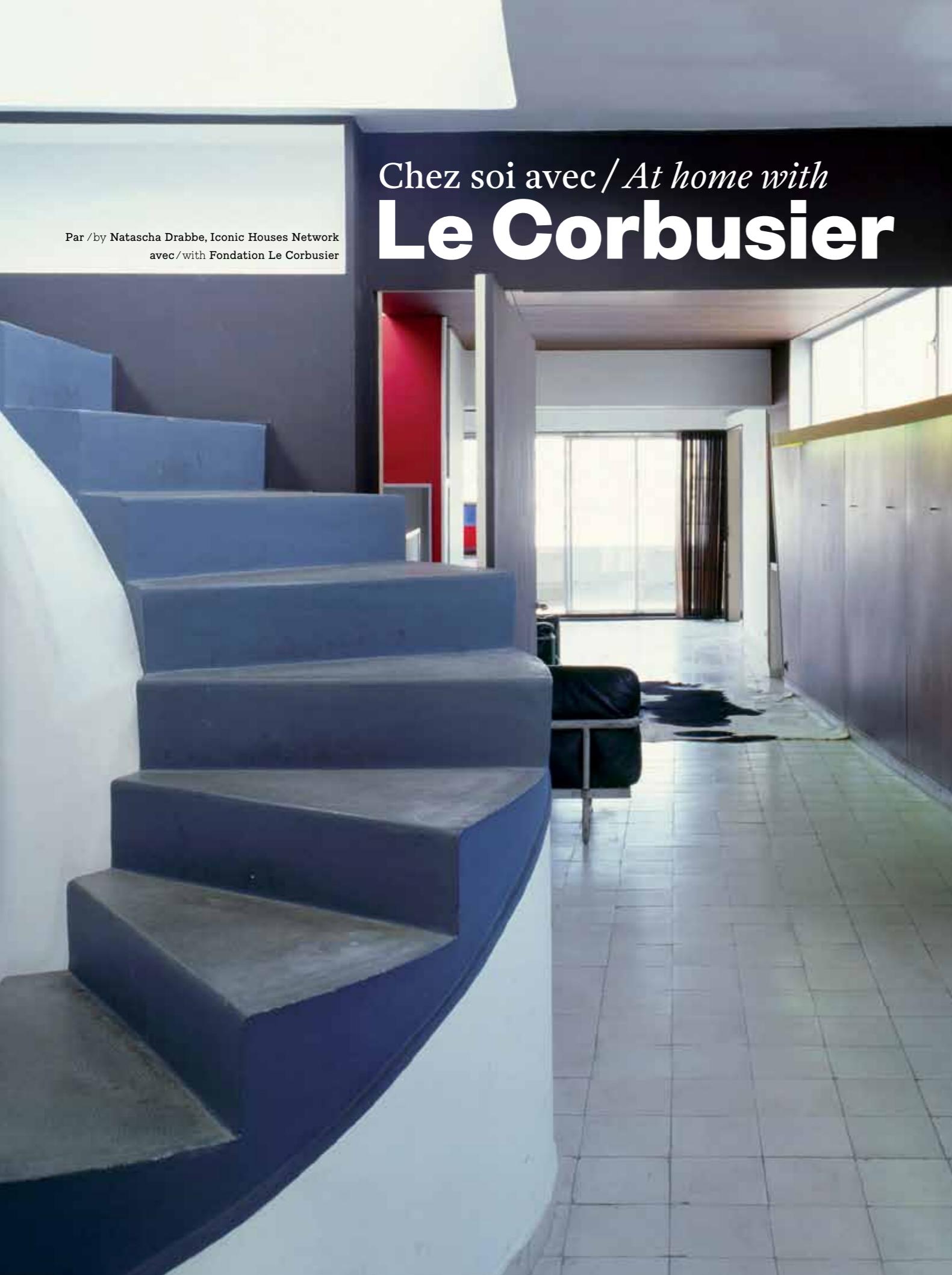
PORTFOLIO MODE / FASHION & LIFESTYLE

Dangerous Minds – Anvers / Antwerp



Automne / Autumn 2013
Octobre / October 2013
www.tl-magazine.com

ISBN 2031 8316 X P47002
France: 7,90 €
BE / ES / GR / IT / NL / Port / Post: 8,80 €
AU / DE: 9,50 €
LUX: 8,80 €
GB: £ 7,50
Suisse: CHF 12



Par /by Natascha Drabbe, Iconic Houses Network
avec /with Fondation Le Corbusier

Chez soi avec / At home with **Le Corbusier**



Un trio de maisons conçues pour lui-même, ses parents et un ami révèle Le Corbusier dans son architecture iconique et sous un éclairage particulièrement intime.

A trio of buildings designed for himself, his parents and a friend show the iconic architecture of Le Corbusier in a particularly intimate light.

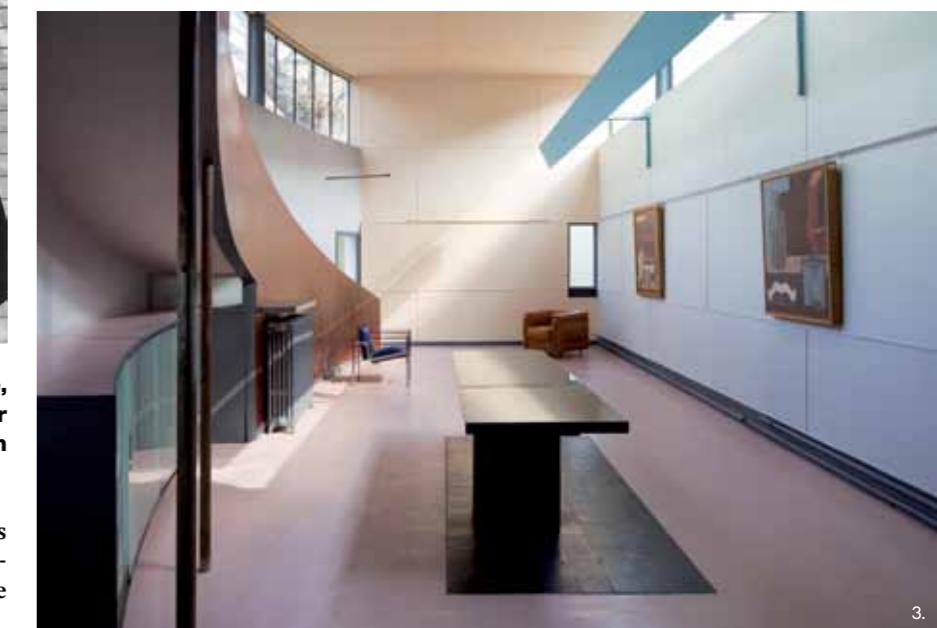
Iconic Houses:
www.iconichouses.org

Fondation Le Corbusier:
www.fondationlecorbusier.fr

LA ROCHE HOUSE PARIS (1923-1925)

1 — Le Corbusier studio-appartement/studio-apartment. Escalier menant au toit-jardin/Stairs lead to the roof garden.
2 — Le Corbusier avec son frère Albert et leur mère dans la Villa Le Lac/Le Corbusier with his brother Albert and their mother in Villa Le Lac
3 — Galerie d'art/Art gallery in Maison La Roche/La Roche House

En 1918, Raoul La Roche rencontre pour la première fois Charles-Édouard Jeanneret (ce dernier ne prendra pour pseudonyme Le Corbusier qu'en 1920). À partir de 1921, Raoul La Roche fait l'acquisition d'œuvres de Picasso, Braque, Fernand Léger, Juan Gris et Jacques Lipchitz. C'est dans ce contexte que Raoul La Roche passe commande à son ami architecte d'une maison-galerie, qui puisse accueillir et mettre en valeur sa collection de tableaux, mais aussi lui servir de résidence principale. Construite entre 1923 et 1925 par Le Corbusier et Pierre Jeanneret, la maison La Roche constitue un projet architectural singulier. En effet, l'originalité de cette maison est de réunir une galerie de tableaux et les appartements du propriétaire et collectionneur: Raoul La Roche. De 1925 à 1933 de nombreux architectes, écrivains, artistes, et collectionneurs viennent visiter cette maison expérimentale, laissant trace de leur passage en signant le livre d'or disposé dans le hall. L'utilisation de matériaux de construction novateurs tels que le béton armé permet à Le Corbusier de mettre en œuvre ce qu'il nommera en 1927 les «Cinq points d'une architecture nouvelle». Il s'agit de la façade libre, du plan libre, des fenêtres en longueur, du toit-jardin, et des pilotis. La maison La Roche ainsi que la maison Jeanneret mitoyenne sont représentatives des idées développées par Le Corbusier dans les années vingt. Dépourvues de tout ornement et constituées de formes géométriques simples, elles sont le fruit d'un nouveau langage architectural. Rompant avec des conceptions académiques esthétisantes, elles s'inscrivent pleinement dans le Mouvement moderne. Les deux maisons La Roche et Jeanneret ont été classées Monuments historiques en 1996. Elles ont fait l'objet de plusieurs campagnes de restauration à partir de 1970. La Fondation Le Corbusier assure la conservation des bâtiments qui lui ont été légués. Elle organise des expositions dans la maison La Roche et propose des visites guidées.



1-3 Olivier Martin-Gambier © FLC/ADAGP

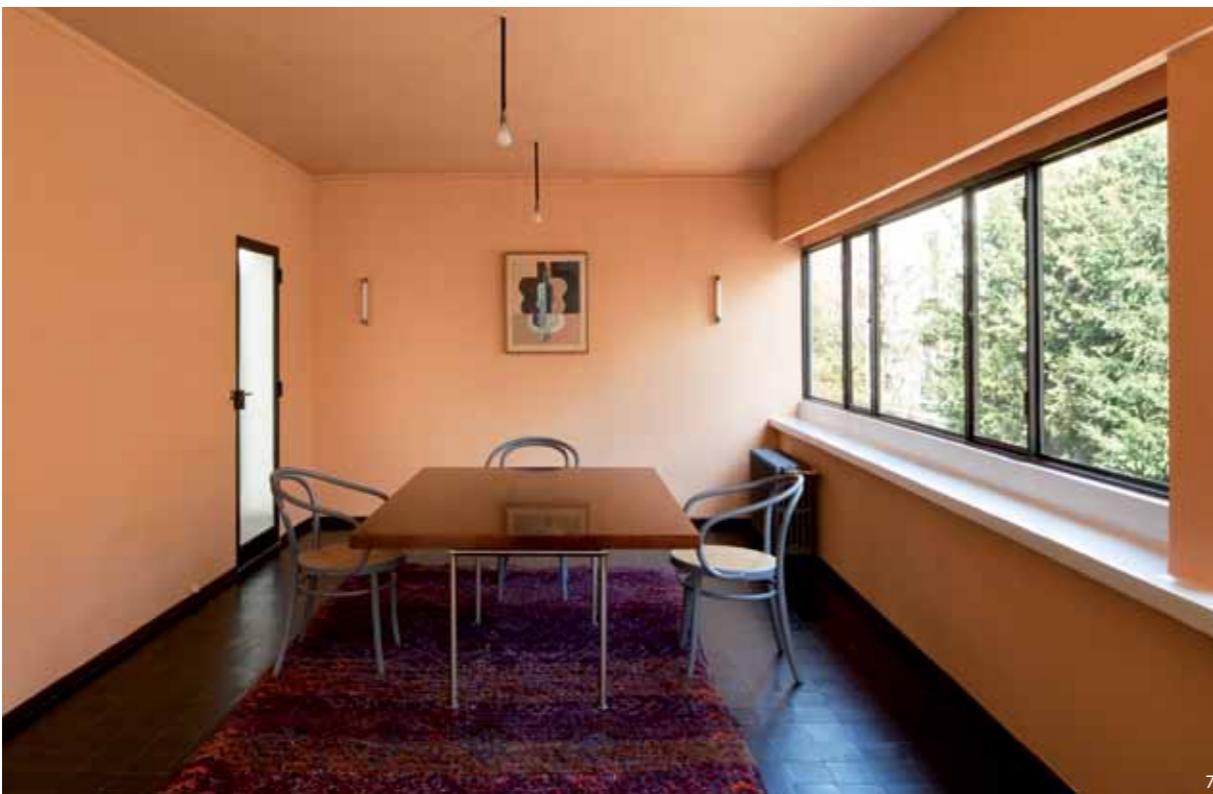
In 1918, Raoul La Roche met Charles-Édouard Jeanneret, the future Le Corbusier (he would not adopt the pseudonym until 1920). La Roche went on to build up a significant collection of Cubist and Purist works by Picasso, Braque, Fernand Léger and Juan Gris from 1921 onwards. Around this time, La Roche commissioned a home-cum-gallery from his friend the architect, to both display his art collection and serve as his principal residence. Constructed between 1923 and 1925 by Le Corbusier and Pierre Jeanneret, his cousin and associate, the La Roche House represents an exceptional architectural undertaking. Its originality lies in its unification of two different spaces, art gallery and private apartments, each serving a different function. From 1925 to 1933, numerous architects, writers, artists, and collectors came to visit this experimental home, leaving their mark by signing the visitor's book, which was kept open in the entrance hall.

The use of new construction materials allowed Le Corbusier to put into practice here what he would define in 1927 as the "five points for a new architecture": the open facade, the open plan, the long horizontal window, the roof garden, and the pilotis. The La Roche House, as well as the adjacent Jeanneret House, are representative of the ideas that Le Corbusier explored in the 1920s. Devoid of ornamentation and composed of simple, geometric forms, they are the fruit of a new architectural language. In their outright defiance of the academic aesthetic tradition, they join the ranks of the modernist movement.

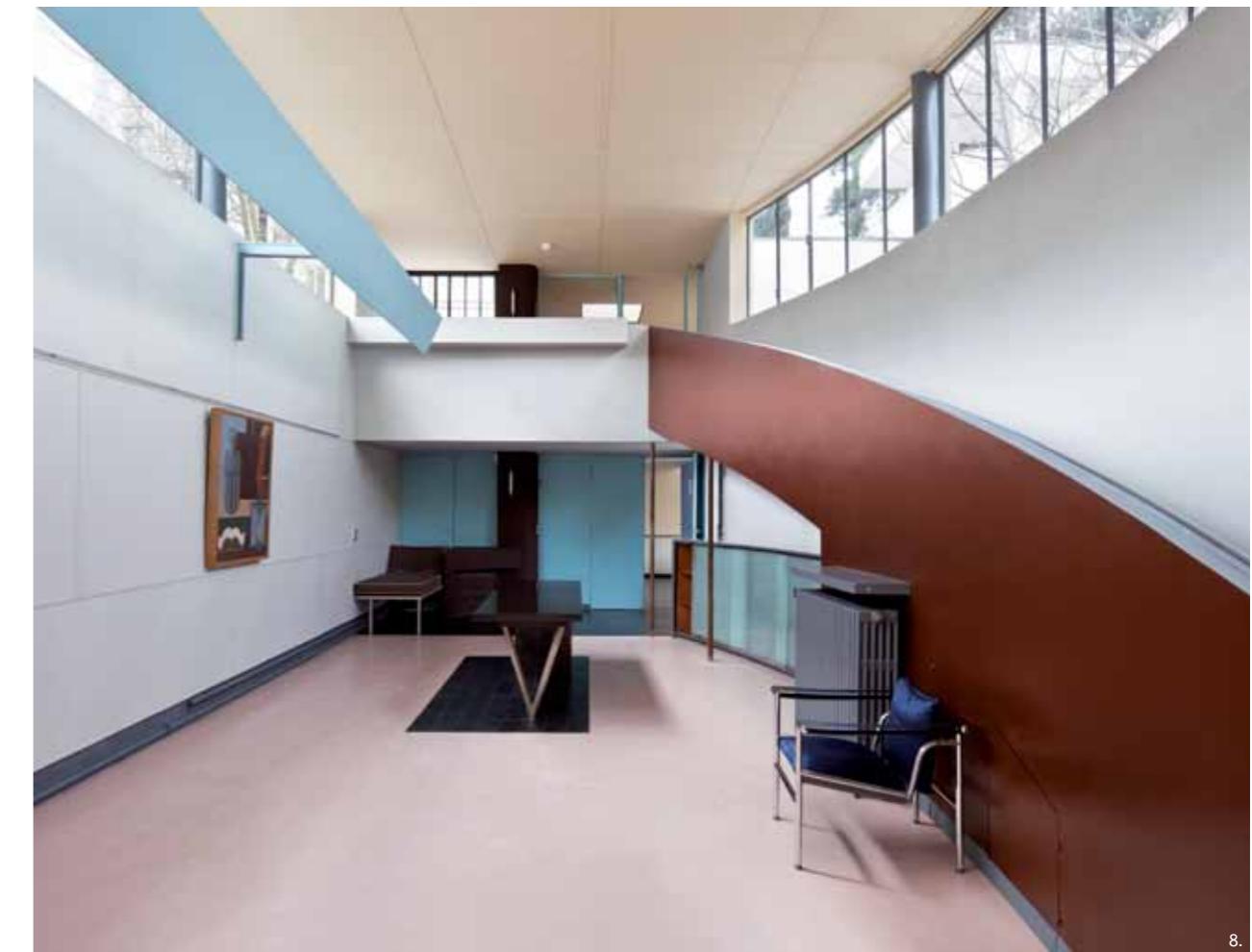
The La Roche and Jeanneret Houses were classified as historical monuments in 1996. Since 1970, they have undergone several restoration campaigns. The Le Corbusier Foundation ensures their conservation and organises exhibitions and tours in the La Roche House.



4 — Villas La Roche-Jeanneret, premier plan: dessin de perspective/first sketch: perspective plan
5 — Les maisons La Roche et Jeanneret/La Roche and Jeanneret Houses
6 — Hall et passerelle/Hall and galleried walkway
7 — La salle à manger/The dining room
8 — Galerie d'art/Art gallery



7.



8.



L'APPARTEMENT-ATELIER DE LE CORBUSIER
LE CORBUSIER'S STUDIO APARTMENT
PARIS (1931-1934)



- 9 — Coin cheminée dans le salon / Chimney in the corner of the living room
- 10 — Atelier de peinture / Painting studio of Le Corbusier, rue Nungesser et Cohl
- 11 — Façade rue Nungesser et Cohl
- 12 — Le Corbusier dans son atelier / in his studio on rue Nungesser et Cohl

L'appartement-atelier de Le Corbusier occupe les deux derniers étages de l'immeuble Molitor, situé au numéro 24 de la rue Nungesser-et-Cohl. Conçu entre 1931 et 1934 par Le Corbusier et Pierre Jeanneret, son cousin et associé, l'immeuble dit «24 N.C.» se trouve dans le 16^e arrondissement à la frontière entre Paris et Boulogne. Son orientation est-ouest et son environnement exceptionnel le placent «dans les conditions de ville radieuse». Ce projet d'immeuble locatif constitue pour Le Corbusier l'occasion de tester la validité de ses propositions en matière d'urbanisme. L'absence de vis-à-vis permet aux architectes d'élever des façades entièrement vitrées, réalisant ainsi le premier immeuble d'habitation de verre de l'histoire de l'architecture. Baigné de lumière, l'appartement traversant de Le Corbusier abrite aussi son atelier de peinture. La surface de l'appartement est d'environ 240 m², répartie sur deux niveaux réunis par un escalier intérieur. Le logement et l'atelier peuvent être indifféremment séparés ou reliés de manière continue grâce à un système d'éléments mobiles. En effet, de larges portes en bois placées sur des pivots permettent l'ouverture ou la fermeture des espaces. Ainsi lorsque Le Corbusier reçoit ses invités, il peut, en fermant l'une des portes, orienter le sens de la visite plutôt vers l'atelier de peinture ou vers les espaces de réception. Le Corbusier confie l'étude du mobilier à l'architecte d'intérieur Charlotte Perriand. Celle qui travaille alors dans l'atelier de Le Corbusier et Pierre Jeanneret dessine plusieurs meubles. Le Corbusier occupera cet appartement-terrasse de 1934 jusqu'à son décès en 1965. L'appartement a été classé Monument historique en 1972 et les façades sur rue de l'immeuble, la cour, les toitures ainsi que le hall d'entrée ont été inscrits au titre des Monuments historiques en 1990.

Le Corbusier's studio apartment occupies the top two floors of the Molitor apartment block, located at 24, rue Nungesser et Cohl. Designed between 1931 and 1934 by Le Corbusier and Pierre Jeanneret, the building, called 24 NC., is situated in the 16th arrondissement on the border between Paris and Boulogne. Due to its East-West orientation and its exceptional surroundings, it fits what Le Corbusier termed "the conditions of the radiant city". As a project for a rental building, it offered the architect the opportunity to test the validity of his urban proposals. Given that there were no structures opposite, he could build façades entirely filled with windows, thereby constructing the first residential apartment made of glass in architectural history. Bathed in light, Le Corbusier's personal apartment spans the length of the top floor and also houses his painting studio. Its dimensions are roughly 240 m², divided between two levels linked by an interior staircase. Large, pivoting wooden doors open and close to form various spatial configurations in the apartment. When Le Corbusier received guests, he could direct his visitors either toward the painting studio or the reception spaces simply by closing one of the doors. Le Corbusier delegated the furnishings to interior designer Charlotte Perriand, who worked in his and Pierre Jeanneret's studio at the time and designed many of the interior pieces. The architect lived in the apartment from 1934 until his death in 1965. It was classified as a historical monument in 1972, and the façades facing the streets, the courtyard, the roof, and the entrance hall were also inscribed as such in 1990.



13.



14.

VILLA LE LAC
CORSEAU, SWITZERLAND (1923-1924)

La Villa Le Lac, destinée aux parents de Le Corbusier, a été construite entre 1923 et 1924 sur les plans de Le Corbusier et de son cousin Pierre Jeanneret. Premier exemple d'architecture moderne exécutée en Suisse par Le Corbusier, la Villa Le Lac (la plus humble des « villas puristes ») rassemble déjà trois des futurs « cinq points d'une architecture nouvelle » : le toit-jardin (c'est ici sa première application), le plan libre et la fenêtre en bandeau. Maison « puriste », véritable « machine à habiter », elle marque une étape décisive et préfigure la Villa Savoye, un des chefs-d'œuvre de l'architecture du xx^e siècle. La maison, telle qu'en la voit aujourd'hui, est très proche du projet initial. En 1962, la Villa Le Lac est classée à l'inventaire des Monuments historiques. La Fondation Le Corbusier en devient propriétaire en 1971. Ouverte au public en 1984, elle acquiert un statut de musée en 2010 et y propose des expositions en lien avec Le Corbusier, ou plus généralement avec l'architecture.

La Fondation Le Corbusier, propriétaire de la Villa Le Lac a lancé un grand projet de restauration avec le soutien de l'Association villa Le Lac Le Corbusier. La restauration des extérieurs (maison et jardin) et de l'intérieur de la villa permettra la mise en valeur de l'édifice tout en résolvant les problèmes majeurs de conservation du bâtiment. Après une étude préalable complète (relevés, étude historique, étude des polychromies, analyse des maçonneries, étude de l'évolution du jardin, etc.), une première phase de travaux portant sur la restauration des extérieurs a débuté. Cette phase comprend la restauration du mur extérieur sur la route, la chambre fruitière, le mur d'enceinte du jardin et une première phase du jardin. Une restauration des intérieurs est prévue dans un second temps.

Designed for Le Corbusier's parents, Villa Le Lac was constructed between 1923 and 1924 from plans drawn up by Le Corbusier and Pierre Jeanneret. The first example of modern architecture executed by Le Corbusier in his native Switzerland, Villa Le Lac (the humblest of the Purist houses) foreshadowed three of the "five points for a new architecture" he later pioneered: the roof terrace or garden (manifested here for the first time), the open plan and the ribbon window. A Purist house and true "machine for living", the Villa marks a decisive stage in Le Corbusier's career and prefigures Villa Savoye, a masterpiece of 20th century architecture.

In 1962, Villa Le Lac was listed in the Swiss Inventory of Cultural Property. In 1971, ownership of the property was officially handed over to the Le Corbusier Foundation.

In 1984 the building was opened to the viewing public, being awarded museum status in 2010. Villa Le Lac regularly presents exhibitions linked to the work of Le Corbusier, as well as to the world of architecture more generally.

The Le Corbusier Foundation has launched a huge restoration project for the house with support from the Villa Le Lac Le Corbusier Association. The restoration of the exterior (house and garden) and interior of the villa will improve the appearance of the edifice by resolving the major problems of its conservation. After a thorough preliminary study (including architectural surveys, a historical study, polychrome study, analysis of masonry and study of the evolution of the garden), a first phase of work on the restoration of the exterior has begun. This phase includes the restoration of the exterior wall on the road, the fruitière room, the garden wall and the first section of the garden. Also planned is a restoration of the interiors.

Notwithstanding its need for renovation, the house, as it stands today, remains true to the original plan with few exceptions. Like La Roche House and the apartment Le Corbusier built for himself, Villa Le Lac was quite a personal commission, yet one, which marks a major step in the development of his architecture.

13 — Villa Le Lac
14 & 17 — Intérieur/Interior of Villa Le Lac
15 & 16 — Le Corbusier, dessin /Sketch of Villa Le Lac

- Du /from 11/10/2013 jusqu'au /until 22/12/2013, Le Corbusier, «LC au JI. Le Corbusier et la question du brutalisme» /«LC at the JI – Le Corbusier and the Question of Brutalism», Hangar JI, Marseille, FR www.mp2013.fr

- Du /from 28/1 jusqu'au /until 11/5/2014, «Le Corbusier. An Atlas of Modern Landscapes», Fundació la Caixa, Barcelone /Barcelona et /and Madrid du /from 11/6 jusqu'au /until 13/10/2014

- 24/11/2013 : Conference /lecture, Van Schijndel House, Utrecht, NL, par /by Prof. Tim Benton: Le Corbusiers own apartment and screening about Le Cabanon, Corbusier's weekend retreat on the Côte d'Azur

60 # TL



15.



16.

